

Supply Contract - 供应合同

No: SC-201906230159

Date: 13/06/2023

This contract executed and entered into this 13th day of June ,2023 **Between:**

Saller - 卖方



Zhongshan Gong Jing Lighting Technology Co.,Ltd
Reference Name - 参考名称: GJ
中山共景照明科技有限公司
Address - 地址: Room 2, Floor 4, Building C, No. 13, Huanzhen North Road, Henglan Town, Zhongshan City
地址:中山市横栏镇环镇北路13号之二C栋4楼之二
Contact Person - 联系人:Mr. Ouyang
Website - 网址:
Email - 电子邮件:
Tel - 电话号码: 18826027139

Buyer - 买方



ATC MIDDLE EAST FZCO
Reference Name - 参考名称: ATC
Address - 地址: JAFZA One, 11th Floor, Jebel Ali Free Zone , Dubai, UAE
Contact Person - 联系人: Echo Chan
Email - 电子邮件: echo.c@atclighting.co
Tel - 电话号码: 008615018796671

Bank Account

The following is our account :

Beneficiary: PINYUAN LIGHTING TECHNOLOGY LIMITED
Bank Name: HSBC
Bank Address: 1 QUEEN ROAD,CENTRAL,HONG KONG
Account Number: 454-421660-838
Swift Code: HSBCHKHKKH

Supply Contract Summary

Total Amount

¥ 103,122.00

Total Volume

20.58 m³



48630725

Seller Signature & Stamp

卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp





#	买家物品 编号	图片	描述	数量	单价	数量/箱	箱子尺寸	体积	箱	总体积	总额
#	Buyer Item Number	Image	Description	QTY	Unit Price	QTY/CTN	CTN Size (cm)	CTN Volume	CTN	Total Volume	Amount
1	LA30043 (RFE-0096)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 3watt 3000K - CRI 70 203Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D85 x H14.5mm Cut out 60mm White / Aluminum (Housing) - 60g - Warranty 2years Non CB	1,500	¥3.86	50	L57 x W32 x H15	0.03m³	30	0.82m³	¥5790
2	LA60050 (RFE-0095)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 3watt 6000K - CRI 70 225Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D85 x H14.5mm Cut out 60mm White / Aluminum (Housing) - 60g - Warranty 2years Non CB	800	¥3.86	50	L57 x W32 x H15	0.03m³	16	0.44m³	¥3088
3	LA30053 (RFE-0094)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 12watt 3000K - CRI 70 810Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D170 x H10mm Cut out 155mm White / Aluminum (Housing) - 160g - Warranty 2years Non CB	1,020	¥7.3	30	L58 x W30.5 x H23	0.04m³	34	1.38m³	¥7446
4	LA30055 (RFE-0241)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 12watt 3000K - CRI 70 810Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W171 x L171 x H10mm Cut out 154mm White / Aluminum (Housing) - 196g - Warranty 2years Non CB	210	¥7.8	30	L58 x W30.5 x H23	0.04m³	7	0.28m³	¥1638
5	LA60057 (RFE-0240)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 12watt 6000K - CRI 70 900Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W171 x L171 x H10mm Cut out 154mm White / Aluminum (Housing) - 196g - Warranty 2years Non CB	300	¥7.8	30	L58 x W30.5 x H23	0.04m³	10	0.41m³	¥2340
6	LA30062 (RFE-0092)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 3000K - CRI 70 1260Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D220 x H14.5mm Cut out 205mm White / Aluminum (Housing) - 260g - Warranty 2years Non CB	1,000	¥8.6	20	L47 x W29 x H27	0.04m³	50	1.84m³	¥8600
7	LA30059 (RFE-0185)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 3000K - CRI 70 1215Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W225 x L225 x H10mm Cut out 204mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	500	¥9.4	20	L47.5 x W30 x H28	0.04m³	25	1.00m³	¥4700
8	LA60067 (RFE-0091)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 6000K - CRI 70 1458Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D220 x H14.5mm Cut out 205mm White / Aluminum (Housing) - 260g - Warranty 2years Non CB	2,500	¥8.6	20	L47 x W29 x H27	0.04m³	125	4.60m³	¥21500

Seller Signature & Stamp

卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp



48630725



ATC
MIDDLE EAST FZCO

#	买家物品编号 Buyer Item Number	图片 Image	描述 Description	数量 QTY	单价 Unit Price	数量/箱 QTY/CTN	箱子尺寸 CTN Size (cm)	体积 CTN Volume	箱 CTN	总体积 Total Volume	总额 Amount	
9	LA60066 (RFE-0184)		E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 6000K - CRI 70 1350Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W225 x L225 x H10mm Cut out 204mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	500	¥9.4	20	L47.5 x W30 x H28	0.04m³	25	1.00m³	¥4700	
10	LA30074 (RFE-0199)		E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 18watt 3000K - CRI 70 1215Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D208 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1,000	¥10.5	20	L48 x W37 x H25	0.04m³	50	2.22m³	¥10500	
11	LA60076 (RFE-0198)		E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 18watt 6000K - CRI 70 1350Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D208 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1,000	¥10.5	20	L48 x W37 x H25	0.04m³	50	2.22m³	¥10500	
12	LA30078 (RFE-0195)		E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 24watt 3000K - CRI 70 1620Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D295 x H28mm White / Aluminum (Housing) - 520g - Warranty 2years Non CB	600	¥18.6	20	L62.5 x W37 x H31.5	0.07m³	30	2.19m³	¥11160	
13	LA60080 (RFE-0194)		E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 24watt 6000K - CRI 70 1800Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D295 x H28mm White / Aluminum (Housing) - 520g - Warranty 2years Non CB	600	¥18.6	20	L62.5 x W37 x H31.5	0.07m³	30	2.19m³	¥11160	
Total				11,530						482	21 m³	¥103,122.00
Only One Hundred Three Thousand One Hundred Twenty Two CNY												

terms & condition

General

1. 供方无权转让本合同，供、需双方必须恪守合同约定，不得对外揭露合同内容，如有发生，一方将追究另一方责任。
The seller shall have no right to transfer this Contract. Both the seller and the buyer shall abide by the contract and shall not disclose the contents of this contract to the outside world. In case of any violation, one party shall hold the other party responsible.

2. 本合同的交货产品为卖方根据买方提供的品牌进行生产，卖方无权将其完工产品擅自销售给第三方。
The goods of this contract products is seller produce according to the buyer's brand, the seller shall not be entitled to the finished product sales to a third party without authorization.

Logistic

1. 出厂价，在中山、江门、佛山装货的，卖方送货发至买方指定地点。如果卖方需要单证退税，则由卖方支付报关相关费用。

Seller Signature & Stamp

卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp



48630725



EXW, for the goods which will load in Zhongshan, Jiangmen, Foshan, goods can send to buyer's assign location.
If seller need tax refund, seller should pay custom declaration cost.

Technical

1. 如返单 卖方不能未经买方确认更改任何原材料 如有更改 买方将有权不提货 卖方返还相应订单的全额已付货款
For reorder ,the seller cannot change any raw materials without the buyer's confirmation. If change the Buyer will have the right not to take delivery of the goods,and the seller need return whole payments for the corresponding order
2. 太阳花款喷白压铸铝外壳, 面环与封样样品一致, 背板用包边防漏光背板
Sunflower item spray white die cast aluminum shell, face ring is consistent with sealed sample, the back plate is covered with border leakage back plate
3. IP20,发光角度: 120°, 使用寿命: 20000hrs, 工作温度: -20°C 45°C
IP20,Beam angle:120°,Span life: 20000hrs, Working temperature: -20°C~45°C
4. PS 导光板厚度3.0 扩散板厚度1.0
PS LGP thickness 3.0 ,Diffusion plate thickness 1.0
5. 采用木林森25-27lm 的2835灯珠,CRI 70,18W 流明 大于1350lm
Use MLS 25-27lm 2835 LED ,CRI>70,18W more than 1350lm
6. 采用暗能量非隔离窄压驱动, 175-265V 50/60Hz 驱动线路板带买方logo; 驱动电容是艾华电容, IC是晶丰明源IC,PF:0.5
Use Dark Energy Non-isolated narrow voltage drive,175-265V 50/60Hz Driver PCB have buyer's logo; The driving capacitance is 艾华capacitance, IC is 晶丰明源IC,PF:0.5
7. 用白色 (盖子)+粉色 (底板) 驱动壳 (形状如下图)、粉色扁插, 粉色弹簧, 粉色线扣, 四者 (如下图) 颜色要一样。
Use white (cover) +Pink (baseboard) Driver shell (The shape like the image below) , Pink flat plug, Pink spring, Pink wire clip, Four part (like the image below) color must be same.
8. 外壳材质: 铝, 要求表面光滑平整, 无缝隙、无坑洞、无刮痕、无灰尘、无凸起颗粒, 喷漆均匀无死角覆盖, 无其他任何外观不良; 背板: 铁
Shell material: aluminum, the surface shall be smooth and level, no cracks, no holes, no scratches, no dust, no raised particles, uniform spray paint without dead Angle cover, no other appearance defects; Backboard material: iron
9. 成品点亮光色均匀, 无暗区、黑点、白点; 不漏光;
The light color of the finished product is uniform, without dark areas, black spots and white spots.Not light-leaking;
10. 螺丝必须与面环螺丝孔配套, 打紧;
Screws must be matched with face ring screw holes and be tightened;
11. 稳定功率和光效5%误差以内
Stable power and light efficiency both should less than 5% tolerance
12. 色温: 正白6000K 暖白3000K 中性光4000K. 每批与之前生产批次以及同批次的色温差不能超过200K
Color temperature: White 6000K ,Warm white 3000K; neutral light 4000K. Difference of color temperature for Each batch can not more than 200k with last batch and same batch
13. 用粉色扁插, 粉色弹簧, 粉色线扣, 三者 (如下图) 颜色要一样。
Use Pink flat plug, Pink spring, Pink wire clip, three part (like the image below) color must be same.
14. 外壳面盖材质: PP, 要求表面光滑平整, 无缝隙、无坑洞、无刮痕、无灰尘、无凸起颗粒, 喷漆均匀无死角覆盖, 无其他任何外观不良; 底板材质: 铝
Shell material: PP, the surface shall be smooth and level, no cracks, no holes, no scratches, no dust, no raised particles,uniform spray paint

Seller Signature & Stamp
卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp





without dead Angle cover, no other appearance defects; Backboard material: aluminum

15. 灯条不能有卖方的logo或者型号
PCB can't print seller's logo or item number

16. 外壳材质: 铝,
要求表面光滑平整, 无缝隙、无坑洞、无刮痕、无灰尘、无凸起颗粒, 喷漆均匀无死角覆盖, 无其他任何外观不良; 背板: 铁
Shell material: aluminum, the surface shall be smooth and level, no cracks, no holes, no scratches, no dust, no raised particles, uniform spray paint without dead Angle cover, no other appearance defects; Backboard material: iron

Delivery & Payment

1. 交期: 收到定金后30天
Delivery Date: 30 days in receipt of deposit

2. 出货前付20%, 80%尾款见提单付款, 10万的货款账单支持
Deposit 20% before shipment, 80% balance pay against document. Support to credit 100000rmb

Production & Packaging

1. 产品不能有任何卖方信息或检验标志或中文
Product can not have any seller's information or inspect mark or Chinese

2. 产品的各个部位及外箱彩盒等包装要保持洁净, 如果不洁必须返工
Package and all part of product need keep clean, if not must rework.

3. 卖方提供货物包装必须符合防潮、防震、不易破损等要求, 维护材料品质。
The seller shall provide the packing of the goods in accordance with the requirements of moisture-proof, shockproof and unbreakable, and maintain the quality of the materials.

4. 品牌: Rafeed
Brand: Rafeed

5. 弹簧要装在灯体上打包, 一灯一个彩盒; 每箱装灯个数按订单要求
Spring to be installed in the light body, one light one color box; Quantity of lights per carton according to order requirement

6. 以上单价按买方生产标准及包装要求单价, 若订单中有增加已有标准外的工序如贴标、彩盒上勾选等, 产生的成本将面谈; 包装要求见另一个表格
The above unit price shall be the unit price according to the buyer's production standard and packaging requirements. If there are additional procedures beyond the existing standards, such as labeling and tick off on the color box, etc. in the order, the cost incurred will be discussed. See another form for packing requirements

7. 本合同的交货产品为卖方根据买方提供的品牌进行生产, 供方无权将其完工产品擅自销售给第三方。
The delivered products under this Contract shall be produced by the seller according to the brand provided by the buyer, and the seller shall have no right to sell the finished products to a third party without authorization.

Warranty & Inspection

1. 此订单需提供成品数量的千分之二的灯条、驱动备品; 如出现大批量质量问题且备品不足维修, 卖方需免费提供相应数量的备品并承担国际运费, 备品如不急将随货柜走无需国际运费。
This order needs to provide two thousandths of the finished product quantity of PCB and drive spare parts; In case of mass quality problems and insufficient maintenance of spare parts, the seller shall provide the corresponding quantity of spare parts free of charge and bear international freight. Spare parts if not urgent, will load with the container without international freight.

2. 质保两年, 卖方所供产品在出货之日起质保期内如出现质量问题(非人为操作不当除外), 卖方负责免费维修或更换; 如短期内出现质量问题超

Seller Signature & Stamp
卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp





ATC
MIDDLE EAST FZCO

过10%，买方退还所有货物给卖方，卖方需承担由此产生的一切费用，并退回买方所有已付货款。

Two years warranty . If any quality problem occurs within the warranty period from the date of shipment (except improper operation), the supplier shall repair or replace the products free of charge. If the defective rate more than 10% buyer will stop sell and return the whole batch of the goods to seller and seller will bear all the cost which cause by this. And return all the amount which buyer already paid.

3. 卖方必须保证所送货品符合买方要求，以承认书或封样的样品为标准保证产品质量。

The seller must guarantee that the goods are in conformity with the buyer's requirements and the quality of the products shall be guaranteed by the acceptance letter or the sample of the sealed sample.

4. 产品验收：买方在采用点数\称重\试组装\目测外观等方法检验，如发现不符合合同规定或存在品质问题，卖方需全额退还已付货款

Product inspection:when Buyer inspect the goods by count/weight/try to assemble/visual appearance/Test by machine and so on. If find any part not meet the contract requirement or have quality problem, seller have to return full amount which already paid

Spare Parts

#	Spare Part Type	Item Number	Description	QTY
1	Driver	LA60067 (RFE-0091)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 6000K - CRI 70 1458Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D220 x H14.5mm Cut out 205mm White / Aluminum (Housing) - 260g - Warranty 2years Non CB	5
2	LED	LA60067 (RFE-0091)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 6000K - CRI 70 1458Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D220 x H14.5mm Cut out 205mm White / Aluminum (Housing) - 260g - Warranty 2years Non CB	5
3	Driver	LA30062 (RFE-0092)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 3000K - CRI 70 1260Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D220 x H14.5mm Cut out 205mm White / Aluminum (Housing) - 260g - Warranty 2years Non CB	2
4	LED	LA30062 (RFE-0092)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 3000K - CRI 70 1260Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D220 x H14.5mm Cut out 205mm White / Aluminum (Housing) - 260g - Warranty 2years Non CB	2
5	Driver	LA60050 (RFE-0095)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 3watt 6000K - CRI 70 225Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D85 x H14.5mm Cut out 60mm White / Aluminum (Housing) - 60g - Warranty 2years Non CB	2
6	LED	LA60050 (RFE-0095)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 3watt 6000K - CRI 70 225Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D85 x H14.5mm Cut out 60mm White / Aluminum (Housing) - 60g - Warranty 2years Non CB	2
7	Driver	LA30043 (RFE-0096)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 3watt 3000K - CRI 70 203Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D85 x H14.5mm Cut out 60mm White / Aluminum (Housing) - 60g - Warranty 2years Non CB	3
8	LED	LA30043 (RFE-0096)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 3watt 3000K - CRI 70 203Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D85 x H14.5mm Cut out 60mm White / Aluminum (Housing) - 60g - Warranty 2years Non CB	3
9	Driver	LA60066 (RFE-0184)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 6000K - CRI 70 1350Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W225 x L225 x H10mm Cut out 204mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1
10	LED	LA60066 (RFE-0184)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 6000K - CRI 70 1350Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W225 x L225 x H10mm Cut out 204mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1
11	Driver	LA30059 (RFE-0185)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 3000K - CRI 70 1215Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W225 x L225 x H10mm Cut out 204mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1
12	LED	LA30059 (RFE-0185)	E-Series - Lana - Recessed Panel Downlight Recessed 18watt 3000K - CRI 70 1215Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Square W225 x L225 x H10mm Cut out 204mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1
13	Driver	LA60076 (RFE-0198)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 18watt 6000K - CRI 70 1350Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D208 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	2

Seller Signature & Stamp

卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp





ATC
MIDDLE EAST FZCO

14	LED	LA60076 (RFE-0198)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 18watt 6000K - CRI 70 1350Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D208 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	2
15	Driver	LA30074 (RFE-0199)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 18watt 3000K - CRI 70 1215Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D208 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	2
16	LED	LA30074 (RFE-0199)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 18watt 3000K - CRI 70 1215Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D208 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	2
17	Driver	LA60080 (RFE-0194)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 24watt 6000K - CRI 70 1800Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D295 x H28mm White / Aluminum (Housing) - Warranty 2years Non CB	1
18	LED	LA60080 (RFE-0194)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 24watt 6000K - CRI 70 1800Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D295 x H28mm White / Aluminum (Housing) - 520g - Warranty 2years Non CB	1
19	Driver	LA30078 (RFE-0195)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 24watt 3000K - CRI 70 1620Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D295 x H28mm White / Aluminum (Housing) - 520g - Warranty 2years Non CB	1
20	LED	LA30078 (RFE-0195)	E-Series - Lana - Surface Panel Downlight Surface 24watt 3000K - CRI 70 1620Lumen - 0.5PF 175 - 265V IP 20 - Round D295 x H28mm White / Aluminum (Housing) - 520g - Warranty 2years Non CB	1
Total Quantity				40

--- The End---

Seller Signature & Stamp

卖方签名和盖章

Buyer Signature & Stamp



48630725